

Wars of Development: Margaret Michaelis' images of Barcelona



Margaret (1931)



Lotte

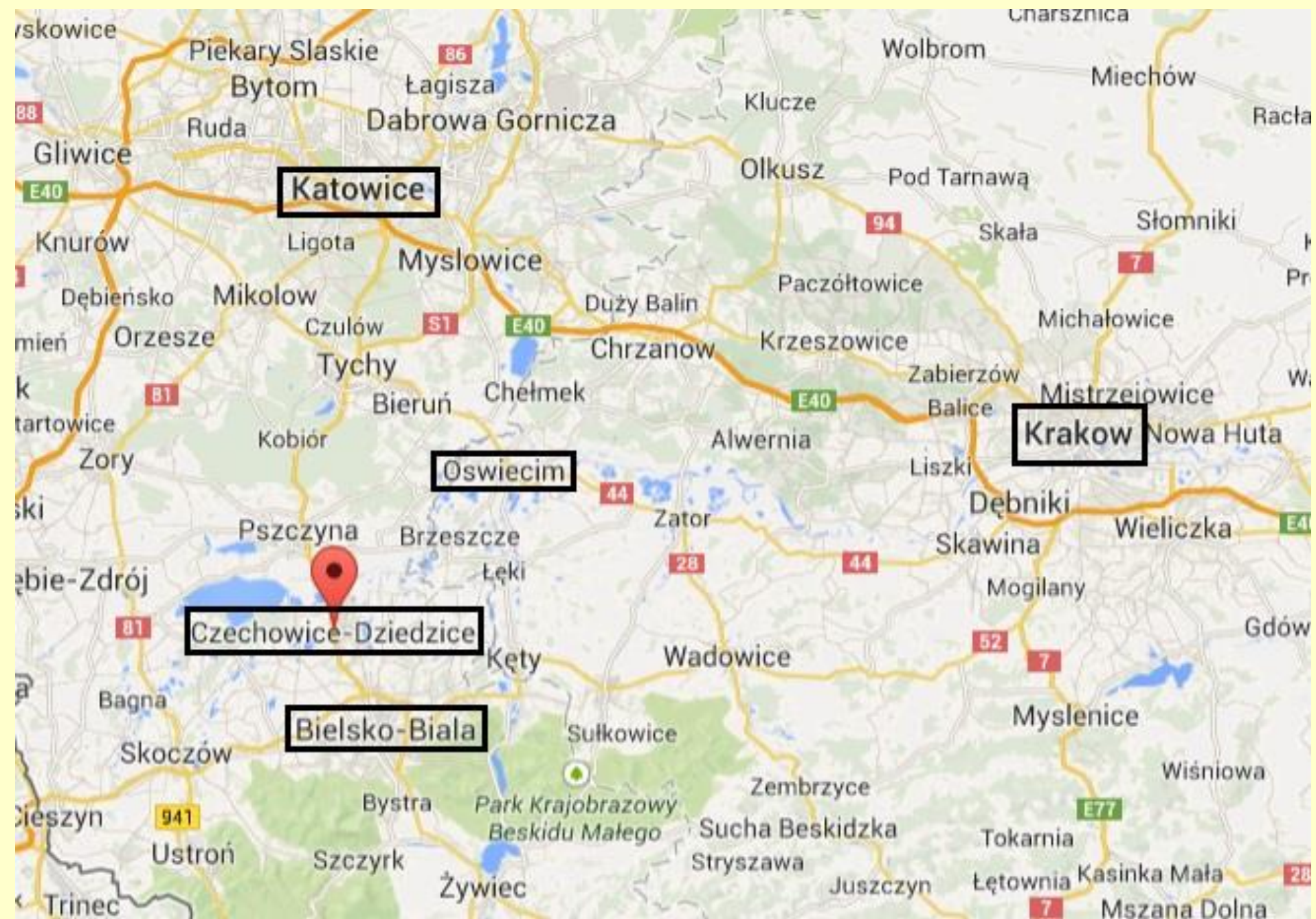
Erich

Margaret

L. Wassernogel

Wm. L. Hoffmann



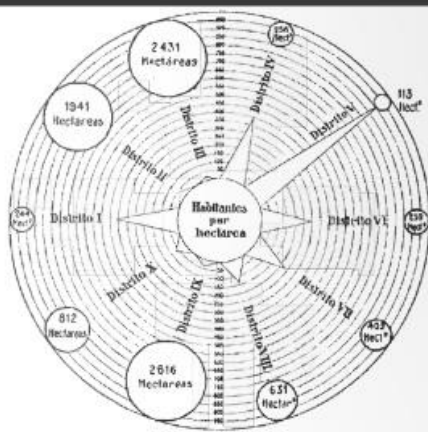




Studio portraits, Vienna, c.1924



Rudolf Michaelis



Densidad de Barcelona por distritos

DISTRITO V (Barrio Chino)

Densidad media: 1023 h. por hect.

Densidad máxima: 1604 h. por hect.

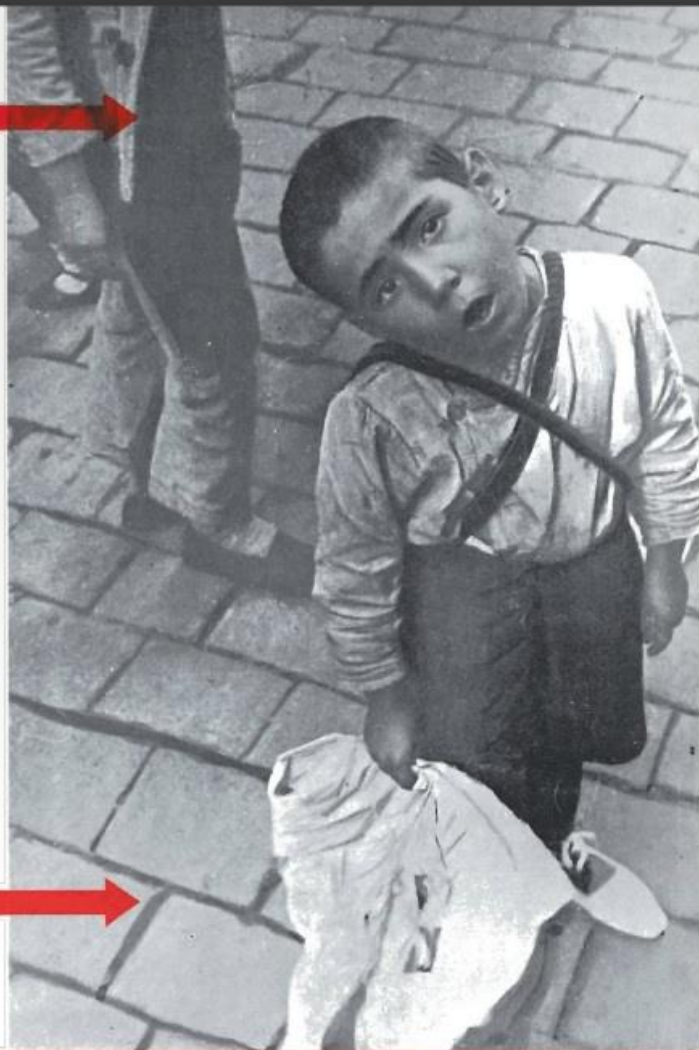
(Estadísticas municipales de la ciudad)

"En las calles de Amalia, Arco del Teatro, Berenguer, Cadena, Carretas, Cera, Cid y Conde del Asalto, existen viviendas de

20 % mortalidad anual

en las cuales, de no renovarse sus habitantes, quedarían totalmente deshabitadas en cinco años."

(De la conferencia del Dr. Aguadé, Alcalde de la Ciudad)



AC, Apr-Jun
1932

A.C.

PUBLICACIÓN DEL G.A.T.E.P.A.C.

AÑO II

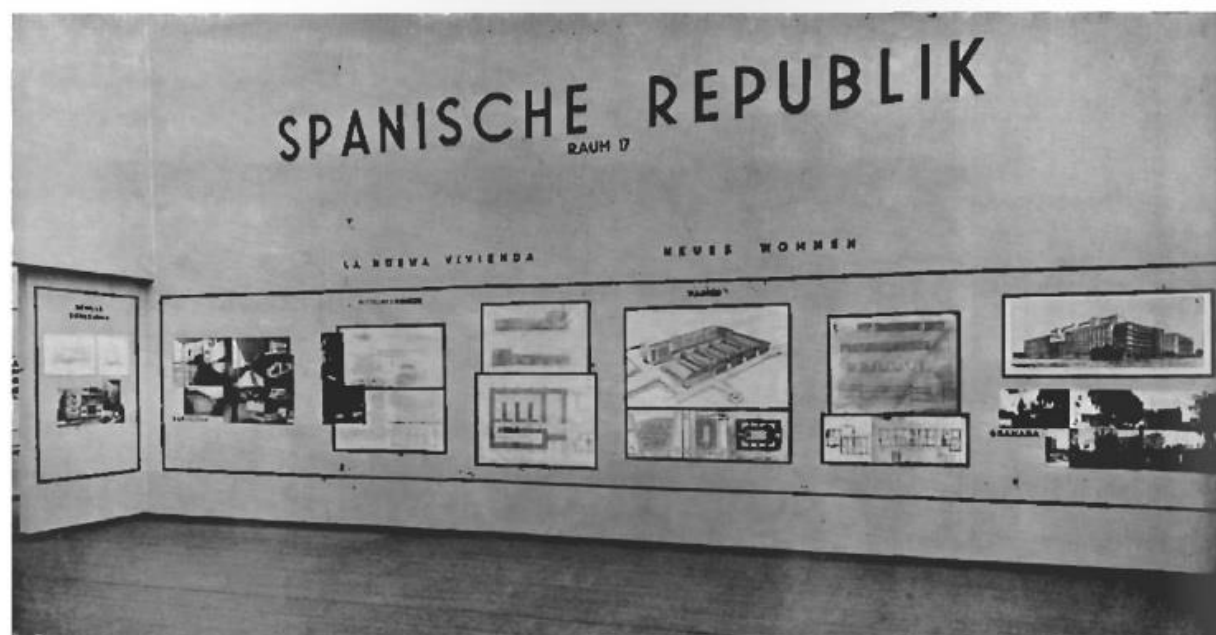
DOCUMENTOS DE ACTIVIDAD CONTEMPORÁNEA

www.faximil.com

GATEPAC = GATCPAC in
Catalunya:
Grup d'Arquitectes i
Tècnics Catalans per al
Progrés de l'Arquitectura
Contemporània



Carrer Rosselló



UNO DE LOS "STANDS" DE LA REPÚBLICA ESPAÑOLA EN LA EXPOSICIÓN DE BERLIN

BIBLIOGRAFIA

Fritz Kunz - *Der Hotellbau von Heute*. - J. HOFFMANN VERLAG SUTTGART. - Sobre organización, construcción y técnica de Hoteles.

Eileen Gray y Jean Badovici - *Maison en bord de mer*. - L'ARCHITECTURE VIVANTE. - Un completo estudio sobre una casa construida ya, y muy bien resuelta.

Bruder Luckardt und anker zur neuen Wohnform. - BAUWEIT. BERLIN. - La obra de estos notables arquitectos sobre viviendas.

André Lurssat - *Projets et réalisations*. - VINCENT FRÉAL ET CIA., PARIS. - Obras y proyectos de diversos autores dentro de las más modernas tendencias.

Ein Neuzzeitlicher Gross Bau. - PH. ERICH KUTZNER.

Innenräume. Almd Verlag D. FR. VEDERKIND & CO., STUTTGART 1928. - Escogidos ejemplos de interiores.

Zwei Wohnhäuser Von Le Corbusier und P. Jeanneret. id. - Dos ejemplos de viviendas muy bien resueltos.

Bau der Neue Wohnbau. - BRUNO TAUT ARCH. KLINEMANN & BIERMANN. VERLAG LEIPZIG. - Estudios y ejemplos de detalles y sistemas constructivos para viviendas, siempre dentro del sentido "Standard" y de aprovechamiento de las cualidades del material.

La Ciencia en el país de los Soviets. - Traducción del inglés por Francisco Giral. - La única información completa que poseemos acerca del estado de la ciencia en la Rusia soviética y de la organización de las instituciones científicas bajo la nueva forma de Estado.

Urbanización Plan Regional Otto Bünz. - Traductores G. Mercadal y O. Cackelius. - Argis, Madrid. - Un resumen completo de estudios urbanísticos.

CIUDAD UNIVERSITARIA DE MADRID - NOTAS CRITICAS JAVIER DE LUQUE, MADRID 1931 - ESTE FOLLETO NO SE VENDE

El de don Javier de Luque no es un libro, sino un ilustrado folleto de los que se regalan, nueva demostración del altruismo de su autor.

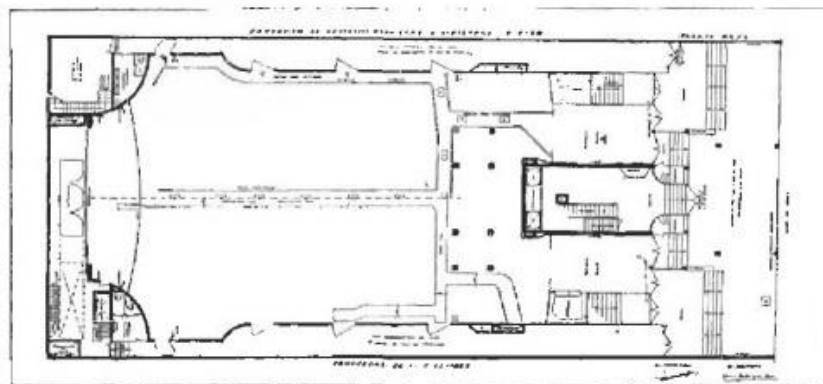
Muchas gracias, nuestro ilustre colega, muchas gracias; lo hemos leído y pasado tan buen rato que deseábamos poderlo publicar como folleto de nuestra naciente revista si se estilase todavía este género de literatura.



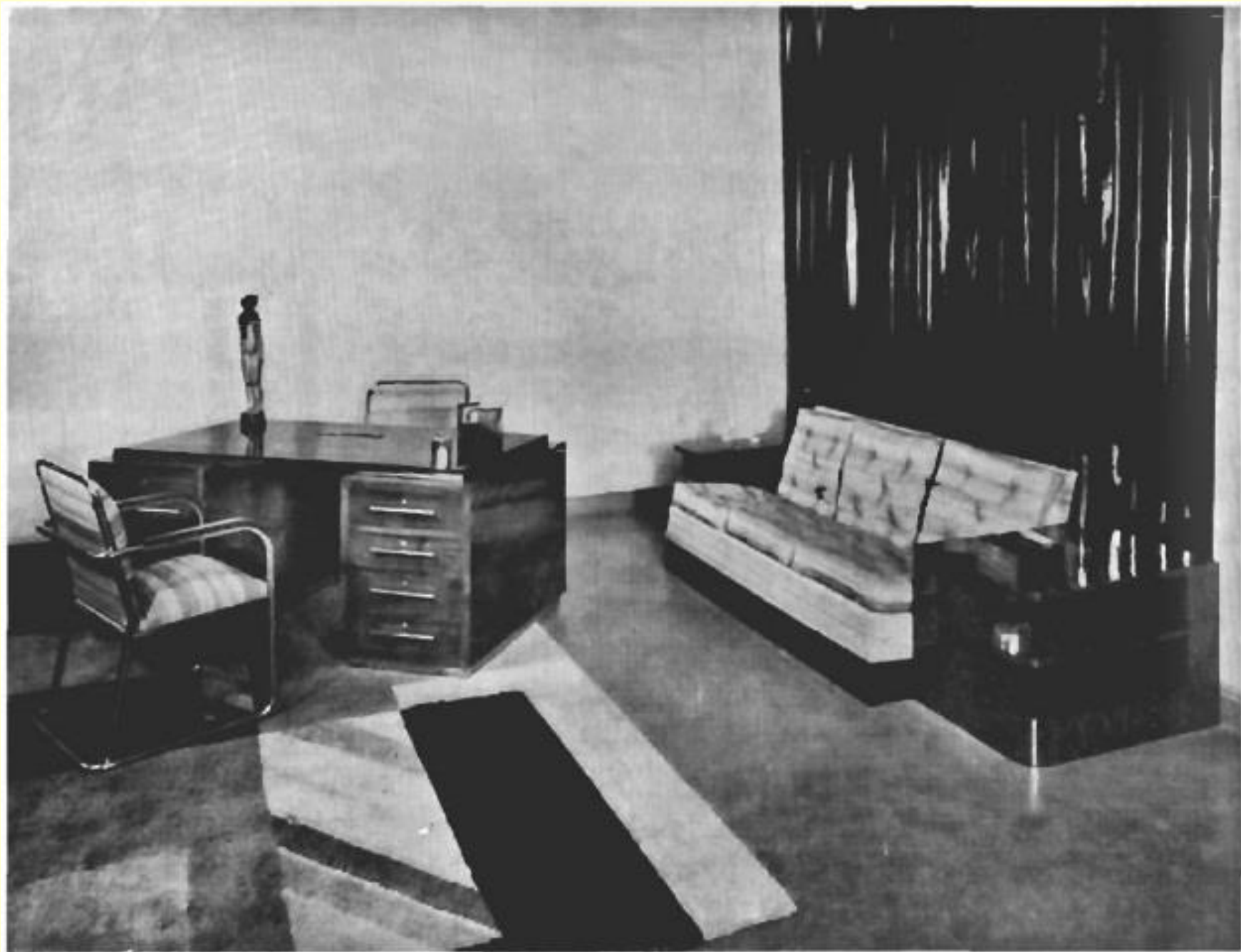
Maria Torrent Cuistia y Joan Baptista Subirana i Subirana, Barcelona, 22 diciembre 1934
foto: Margaret Michaelis



Torre Eugenia. Architect: Ribas Seva (1936)



Viviendas de alquiler de la calle París - Barcelona. — Arquitecto: G. Rodríguez Arias. Arriba: la escalera con el tubo de basuras y una terraza del último piso. Abajo: planta baja del edificio.



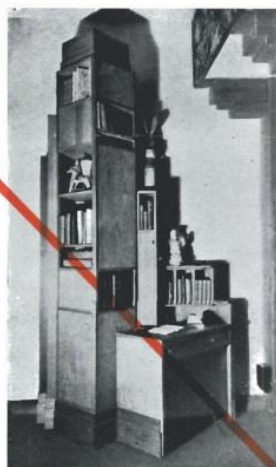


La desorientación del pretendido moderno. — Recibidor, Barcelona 1930 (?)

Mueble imitación "rascacielos americano" →

En los interiores que respiran la influencia de la Exposición de las Artes Decorativas de París de 1925, se aplican las fórmulas de composición académicas, etc.

Para el decorador, el estilo 1925 es un estilo más, que cultiva valiéndose de los mismos trucos y artificios que utiliza para resolver problemas análogos en Barroco, Renacimiento... Se repiten una serie de tópicos, algunos influidos de la pintura cubista, aplicada a la decoración de alfombras, tapicerías, etc.



www.basimil.com



Barcelona. — Estudio, J. Luis Sert, arquitecto



















































En el ambiente de un interior actual se traslucen las preferencias de la vida de hoy. Los objetos que lo animan son los que nos recuerdan las horas pasadas en el campo, lejos de la ciudad, en un ambiente de deporte... Estos elementos humanizan la vivienda, restándole la rigidez de una composición preconcebida. Los muebles populares, de fabricación tradicional, armonizan con otros elementos más modernos, a base de materiales modestos y sin ninguna pretensión artística.

www.basimil.com



Nova Barcelona exhibition, July 1934, basement of Plaça de Catalunya

COM S'ARRIBA A UNA VIVENDA IMPRÒPIA

BARCELONA	DESENVOLUPAMENT	HISTORIC
ESTRUCTURA SOCIAL	 IMPERI ROMA  FEUDALISME  UNIO AMB CASTELLA  SEGLE XIX  CAPITALISME	 IMPERI ROMA  FEUDALISME  UNIO AMB CASTELLA  SEGLE XIX  CAPITALISME
MAQUINES DE GUERRA	    	    
FINES DE TREBALL	    	    
MITJANS DE TRANSPORT	    	    
PLA DE LA CIUTAT	    	    

El traçat de la ciutat és una conseqüència immediata de les circumstàncies polítiques, socials i de l'avenç científic.

COMO SE HA LLEGADO A LA VIVIENDA IMPROPIA

El trazado de la ciudad es consecuencia inmediata de las circunstancias políticas y sociales y del progreso científico.

COMME ON ARRIVE A UNE DEMEURE IMPROPRE

Le plan de la ville est une conséquence immédiate des circonstances politiques, sociales et du progrès scientifique.

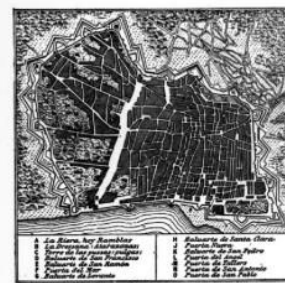
HISTÒRIA



Barcelona. Imperi romà
Barcelona. Imperio romano.
Barcelone. Empire romain.



Barcelona. Segle XV
Barcelona. Siglo XV.
Barcelone. Siècle XV.



Barcelona. Unió de Catalunya amb Castella
Barcelona. En la unión de Cataluña con Castilla.
Barcelone. Après l'union de la Catalogne avec Castille.

Malgrat el cercle de muralles existents, encara hi ha espais lliures interiors. L'àrea de la ciutat és petita. La població es troba a poca distància del verd que l'envolta.

Hay espacios libres interiores, no obstante el cinturón de murallas todavía existentes. El área de la ciudad es pequeña. La población se encuentra a poca distancia del verde campo que la rodea.

Malgré le cercle de murailles qui existent encore, on voit des espaces libres intérieurs. La superficie de la ville est petite. La population se trouve à peu de distance de verdure qui l'entoure.



Barcelona. Segle VIII, poder estatal. Dos forts comanden la ciutat
Barcelona. Siglo VIII. Poder estatal. Dos fuertes dominan la ciudad.
Barcelone. Siècle VIII, pouvoir de l'état. Deux forteresses qui gouvernent la ville.



1858-1868. S'enderroquen les muralles. El maquinisme comença
Barcelona, 1858-1868. Se derruyen las murallas. Empieza el maquinismo.
Barcelone, 1858-1868. Les murailles tombent. Machinisme qui commence.

MORTALITAT

Les estadístiques oficials acusen, en algunes cases del casc antic de Barcelona, la terrible xifra d'un

15 %

de mortalitat anual.

Heus ací algunes dades estadístiques de mortalitat:

Carrer Migdia, 10	— habiten 150, moren en 5 anys, 134.
Carrer Migdia, 11	— habiten 174, moren en 5 anys, 88.
Carrer Arc del Teatre, 63	— habiten 56, moren en 5 anys, 15.
Carrer Amàlia, 15	— habiten 91, moren en 5 anys, 22.

(Aquestes dades no ens permeten establir coeficients veritables de la xifra de mortalitat, ja que per això seria necessari conèixer el nombre de persones que han habitat en les esmentades vivendes durant els 5 anys que es tenen com a base per al càlcul, si bé són suficientment expressives per a justificar amb un total deficientíssim de sanitat.)

Altres estadístiques de mortalitat estableixen una gran desproporció entre els diferents barris de la ciutat. Cal posar immediatament tots els estatges en perfectes condicions higièniques.

MORTALIDAD

Las estadísticas oficiales acusan en algunas casas del casco antiguo de Barcelona, la terrible cifra de un 15 % de mortalidad anual.

Otras estadísticas de mortalidad establecen una gran desproporción entre los diferentes barrios de la ciudad. Es necesario poner inmediatamente todas las viviendas en perfectas condiciones higiénicas.

MORTALITE

Les statistiques officielles accusent dans quelques maisons des vieux quartiers de Barcelone, le terrible chiffre du 15 % de mortalité annuel.

Ces statistiques de mortalité marquent une grande disproportion parmi les différents quartiers de la cité. Il faut mettre immédiatement toutes les demeures dans des parfaites conditions hygiéniques.



SUPERPOBLACIÓ

Les vivendes de la ciutat vella, amb l'acumulació de pisos nous aconseguida tota augmentant l'alçada de les cases existents, descendeixen a la categoria d'"antihumanes" passant a ésser l'habitació de la gent del camp atreta per la llum cegadora del progrés industrial.

SUPERPOBLACIÓN

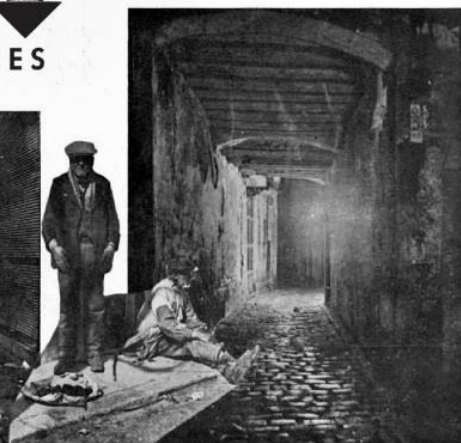
Las casas de la ciudad vieja, con la acumulación de nuevos pisos, superpuestos a los edificios ya existentes, sólo consiguen descender a la categoría de viviendas "antihumanas" pasando a ser habitación de la gente campesina atraída por la cegadora luz del progreso industrial.

SURPOPULATION

Les résidences de la vieille cité avec l'accumulation d'appartements nouveaux, obtenue en augmentant l'hauteur des maisons existantes, descendent à la catégorie de "demeures antihumaines" constituant généralement la demeure des paysans attirés par la lumière éblouissante du progrès industriel.

LLURS CONSEQÜÈNCIES

CONSECUENCIAS. CONSÉQUENCES.



1 Maquinisme

Maquinismo, Machinisme.

2 Importació de la gent del camp

Irrupción de la gente del campo. Irruption des gens de la campagne.

3 Superpoblació

Superpoblación. Surpopulation.

4 Insalubritat

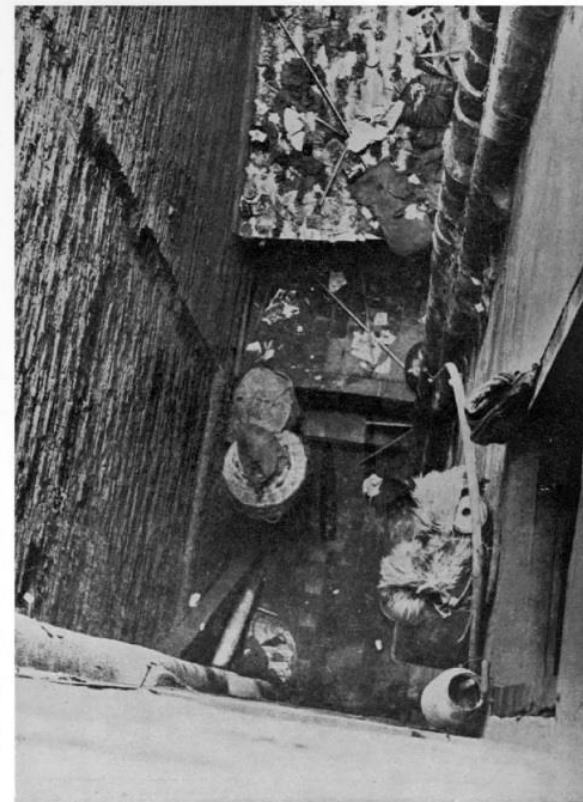
Insalubridad. Insalubrité.

5 Mortalitat

Mortandad. Mortalité.

INSALUBRITAT

L'enorme majoria de vivendes de la ciutat vella no tenen sol. Cases sense les més elementals previsions d'higiene en estat ruïnós. Fons d'escombraries...



INSALUBRIDAD

La enorme mayoría de las viviendas de la ciudad vieja no tienen sol. Casas en estado ruinoso y sin las más elementales previsiones de la higiene. Fondo de montones de basura...

INSALUBRITÉ

L'énorme majorité des demeures de la vieille ville n'ont pas de soleil. Des maisons en état de ruines, manquées des plus élémentaires conditions d'hygiène, avec des tas d'ordures au fond...

L'AMBIENT FORMA L'INDIVIDU



L'individu que neix, viu i es desenvolupa en els barris baixos de la ciutat, ha d'acabar forçosament en la seva formació física, mental i moral, les catastròfiques condicions de l'ambient.

EL AMBIENTE FORMA AL INDIVIDUO

El individuo que nace, vive y se desarrolla en los barrios bajos de la ciudad, acabará forzosamente, en su formación física, mental y moral, las catastróficas condiciones del ambiente.

L'AMBIANCE FORME L'INDIVIDU

L'individu qui naix, viu i es desenvolupa dans les bas-fonds de la ville, doit refléter dans sa formation physique et morale les conditions catastrophiques de l'ambiance.

ELS INFANTS EN EL DISTRICTE V

LOS NIÑOS EN EL DISTRITO V

LES ENFANTS DU V.^E ARRONDISSEMENT

En la part vella de la ciutat, els infants, la nova generació que tant ens ha de preocupar, afectats sovint per una herència morbida, difícil de modificar, es desenvolupen, a la vegada, en un ambient allunyat de tota idea sana i optimista de la vida.

En la parte vieja de la ciudad, los niños —la nueva generación que tanto debe preocuparnos—, predispuestos con frecuencia por una herencia morbosa difícil de modificar, se desarrollan, al mismo tiempo, en un ambiente alejado de toda idea sana y optimista de la vida.

Dans la partie vieille de la ville, les enfants, la nouvelle génération qui tant nous préoccupe, affectés souvent par une hérédité morbide, difficile de modifier, se développent parfois dans une ambiance éloignée de toute idée saine et optimiste de la vie.



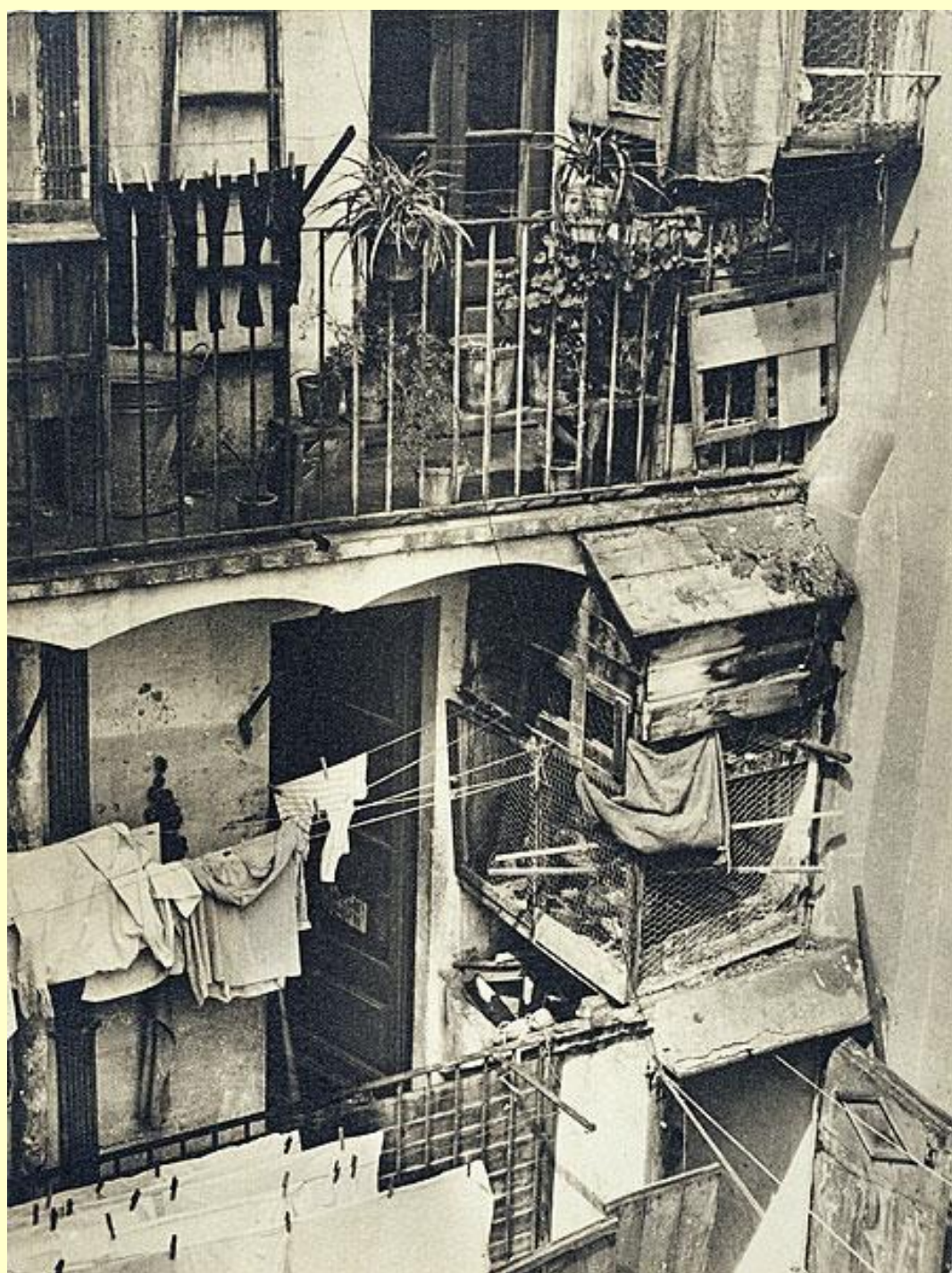






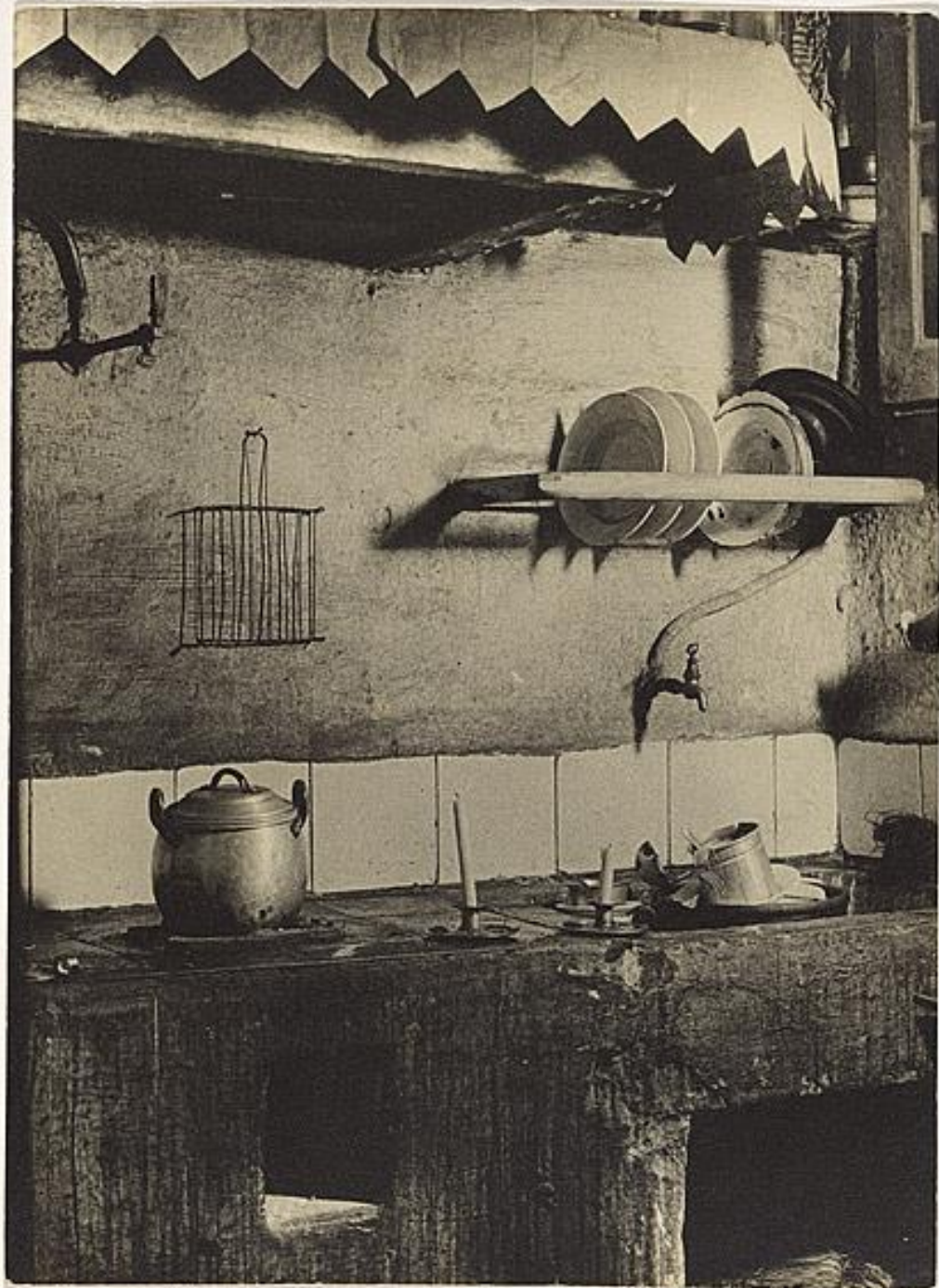












VISITEU L'EXPOSICIÓ

D' APLICACIONS DEL GAS

BARCELONA: AV. PORTAL DE L'ÀNGEL, 20
SEVILLA: CARRER DE RIDERO, 6-9



Es construeixen actualment models de

Cuines a Gas

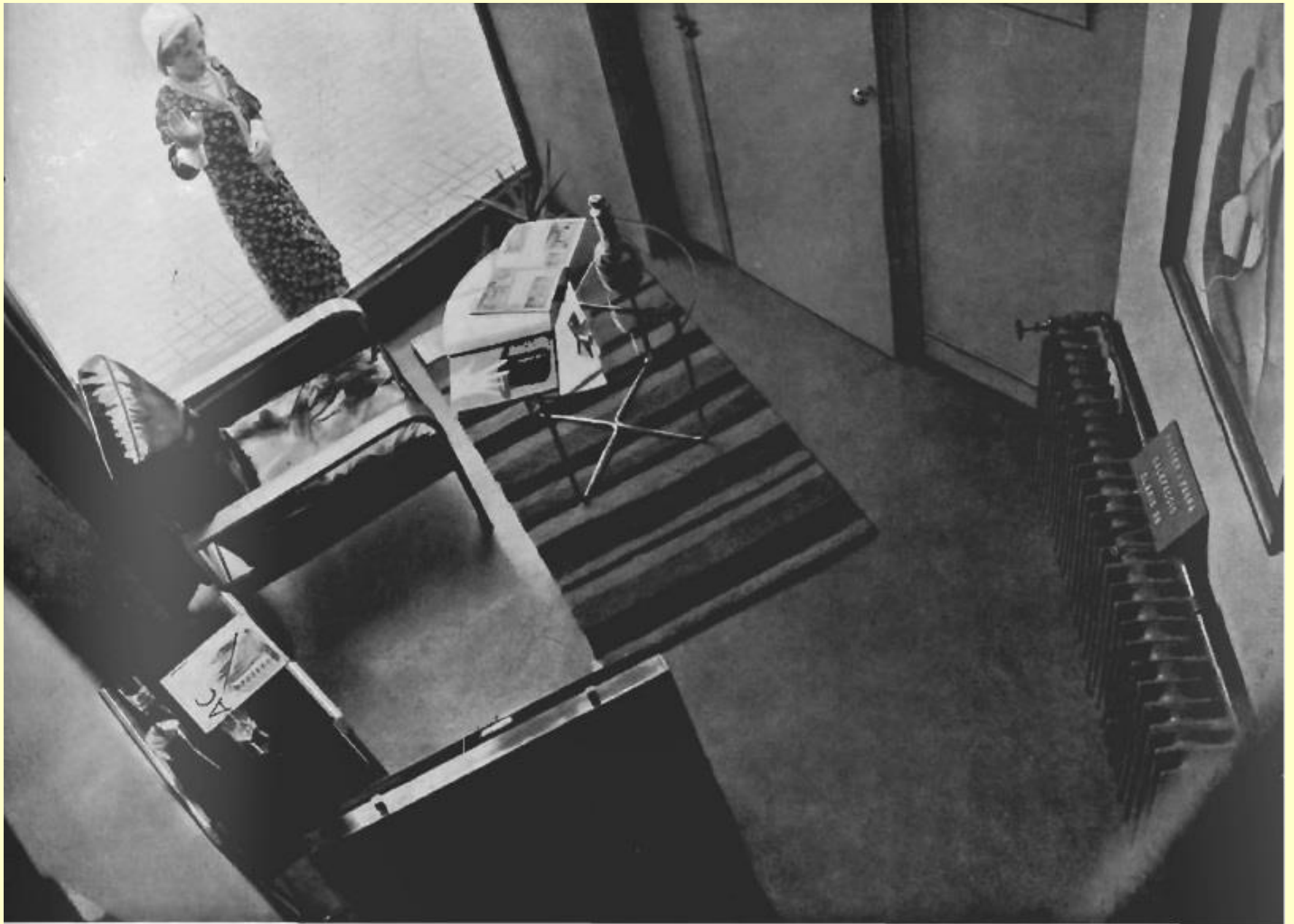
adequades per a totes les cases, des
de la més modesta fins a la d'im-
portancia i instal·lació més refinada.







Weekend Houses. J. Ll. Sert and J. Torres Clavé, Garraf (Barcelona), published in AC 1935.



GATCPAC reception





Wieder eröffnet!
Kino Weinwang
Kino Weinwang
Kino Weinwang

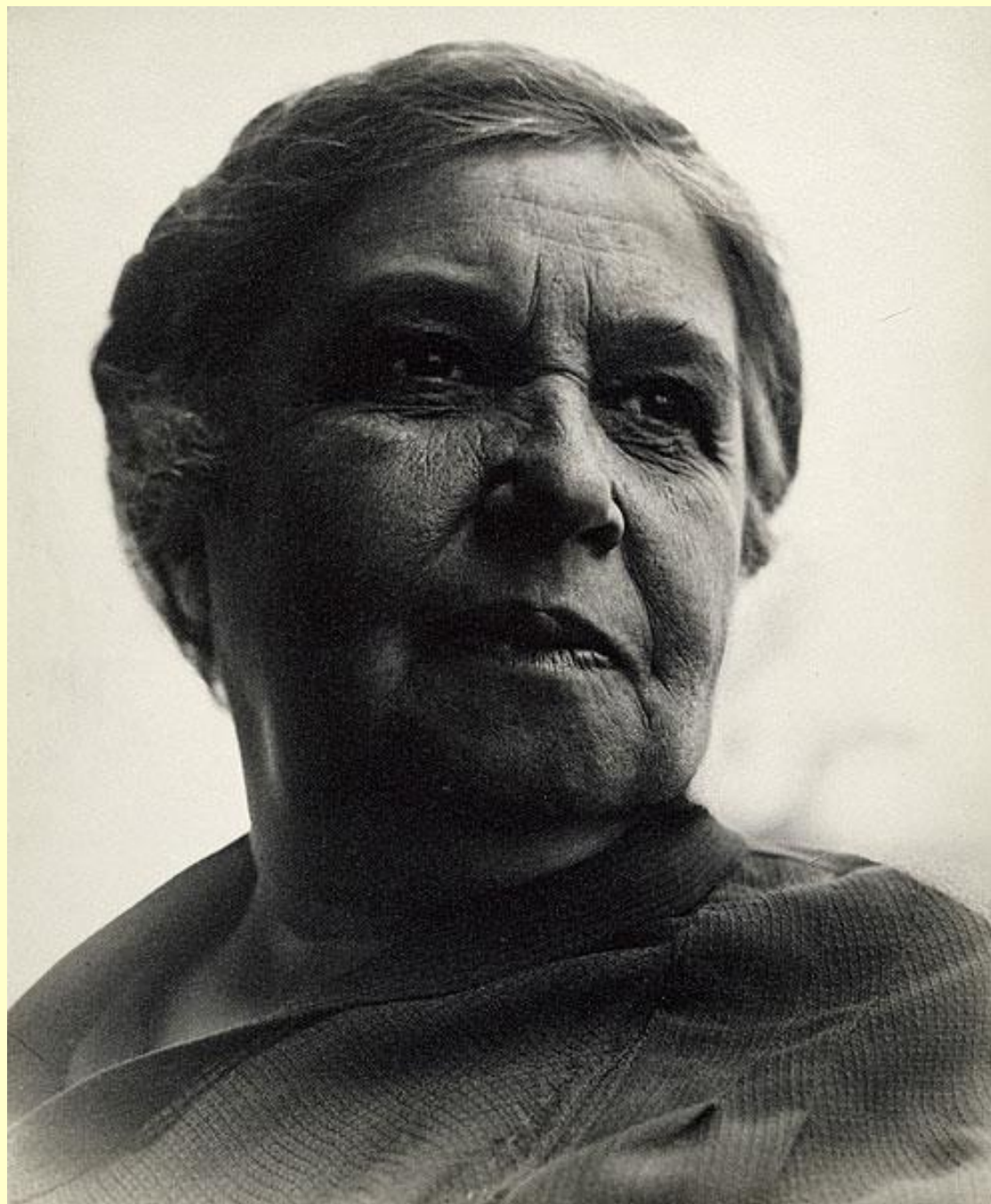
NOTRUF
Wer hilft einem Verzweifelter?
Wer hilft einem Hungers Leidenden?
Wer versorgt den Hungernden?
Das ist eine furchtbare Frage, die sich
an die Öffentlichkeit wendet.
Die Hungernden sind
in der Stadt 431. Jahr 1933

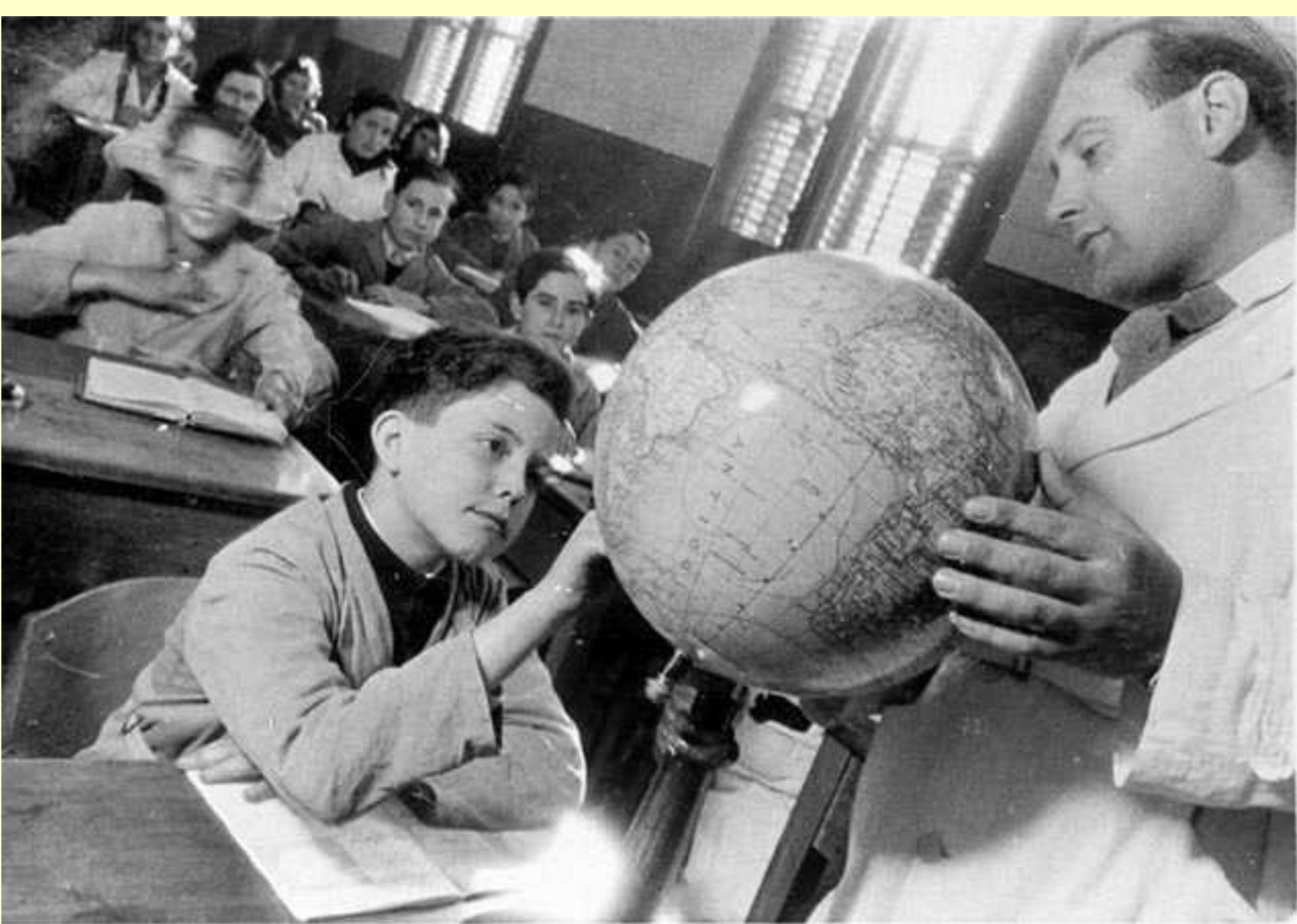








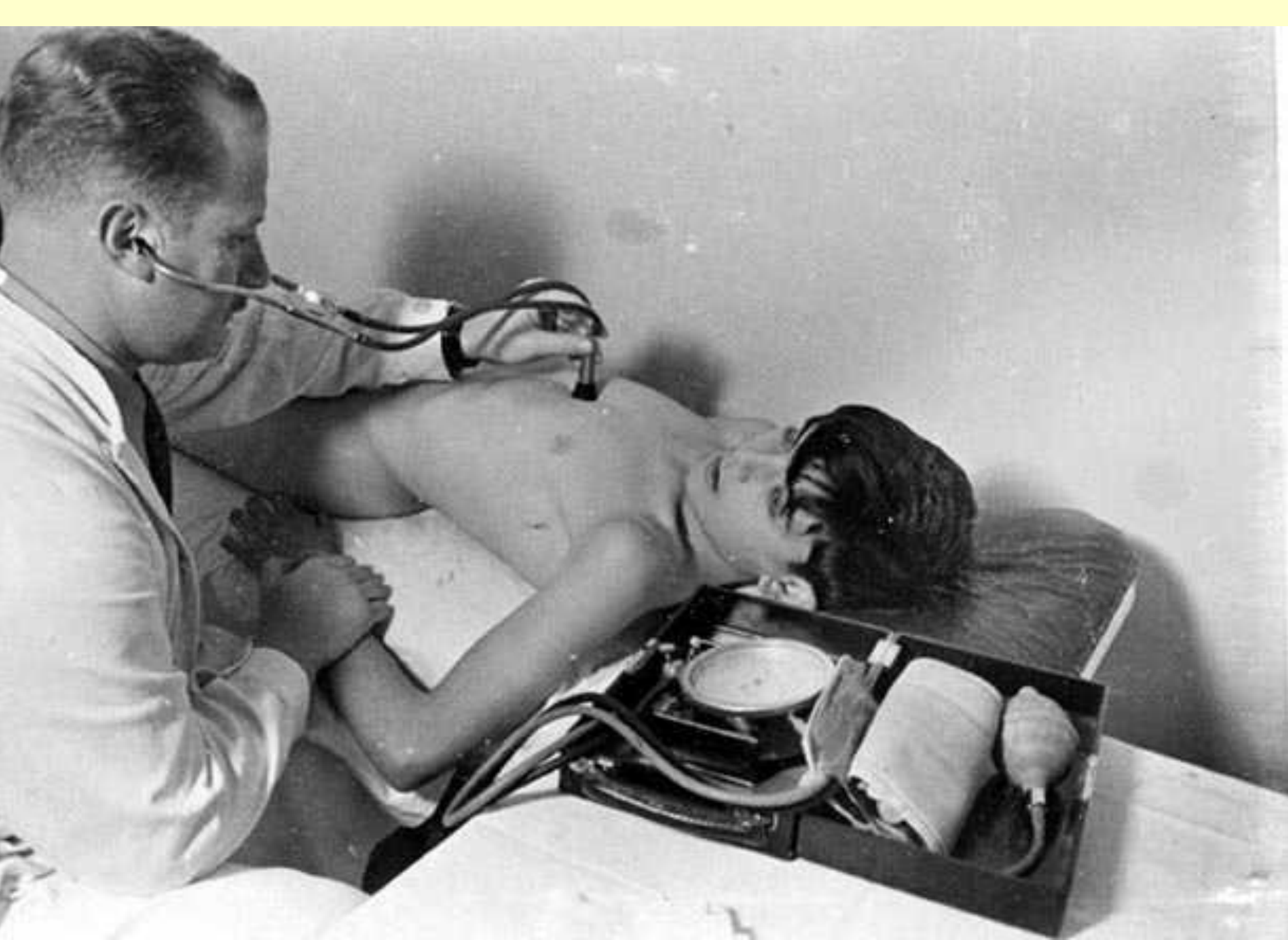






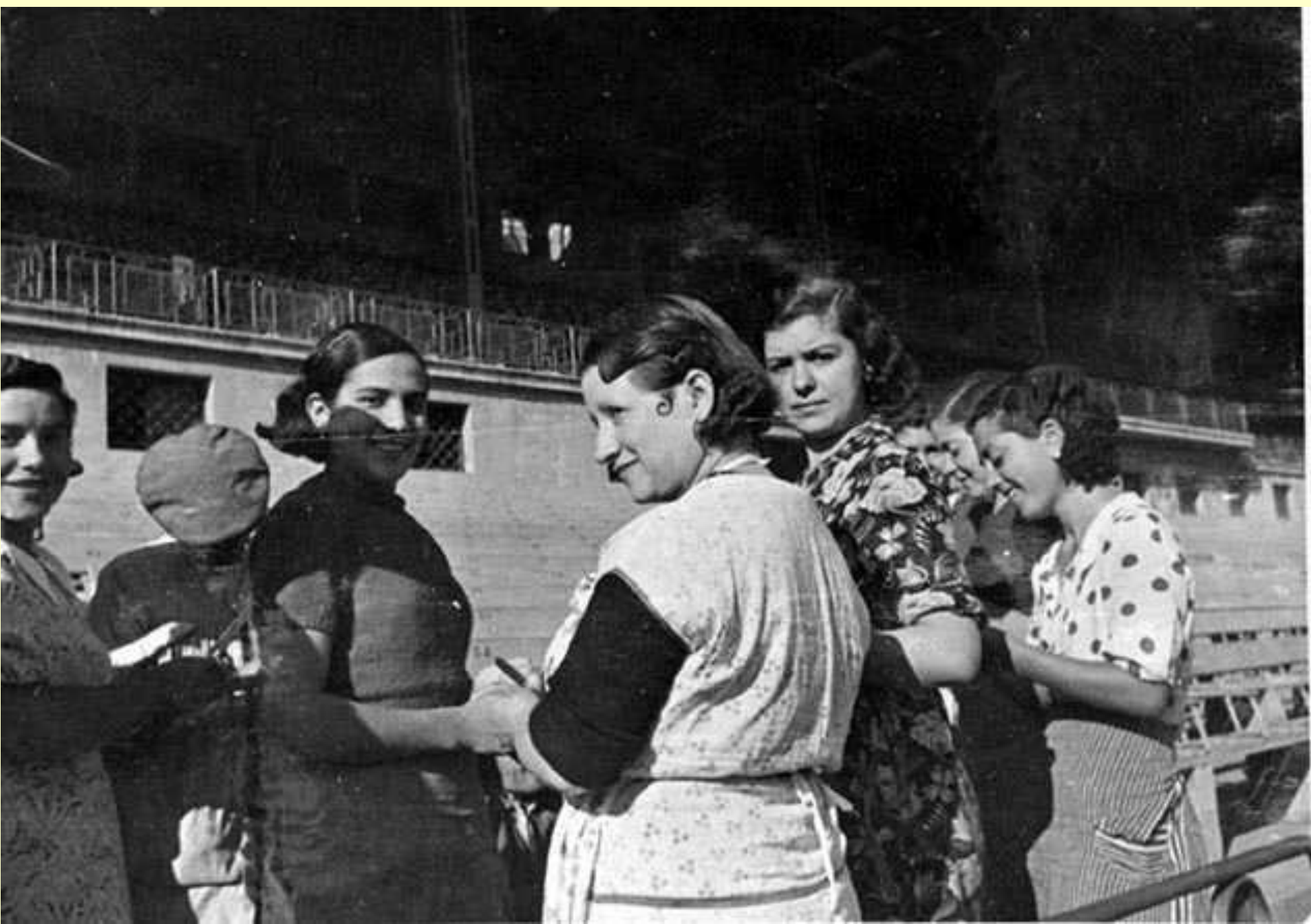








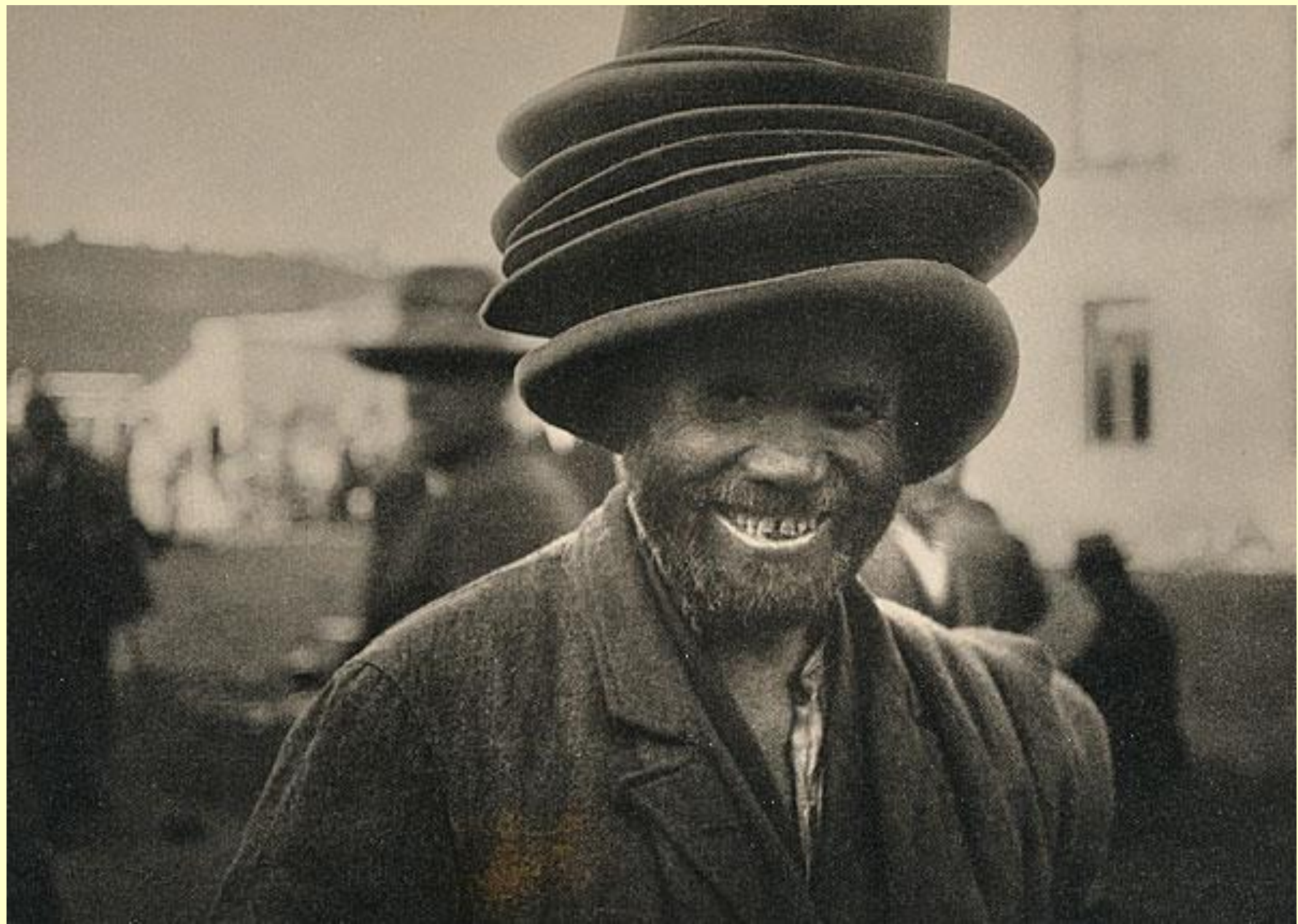


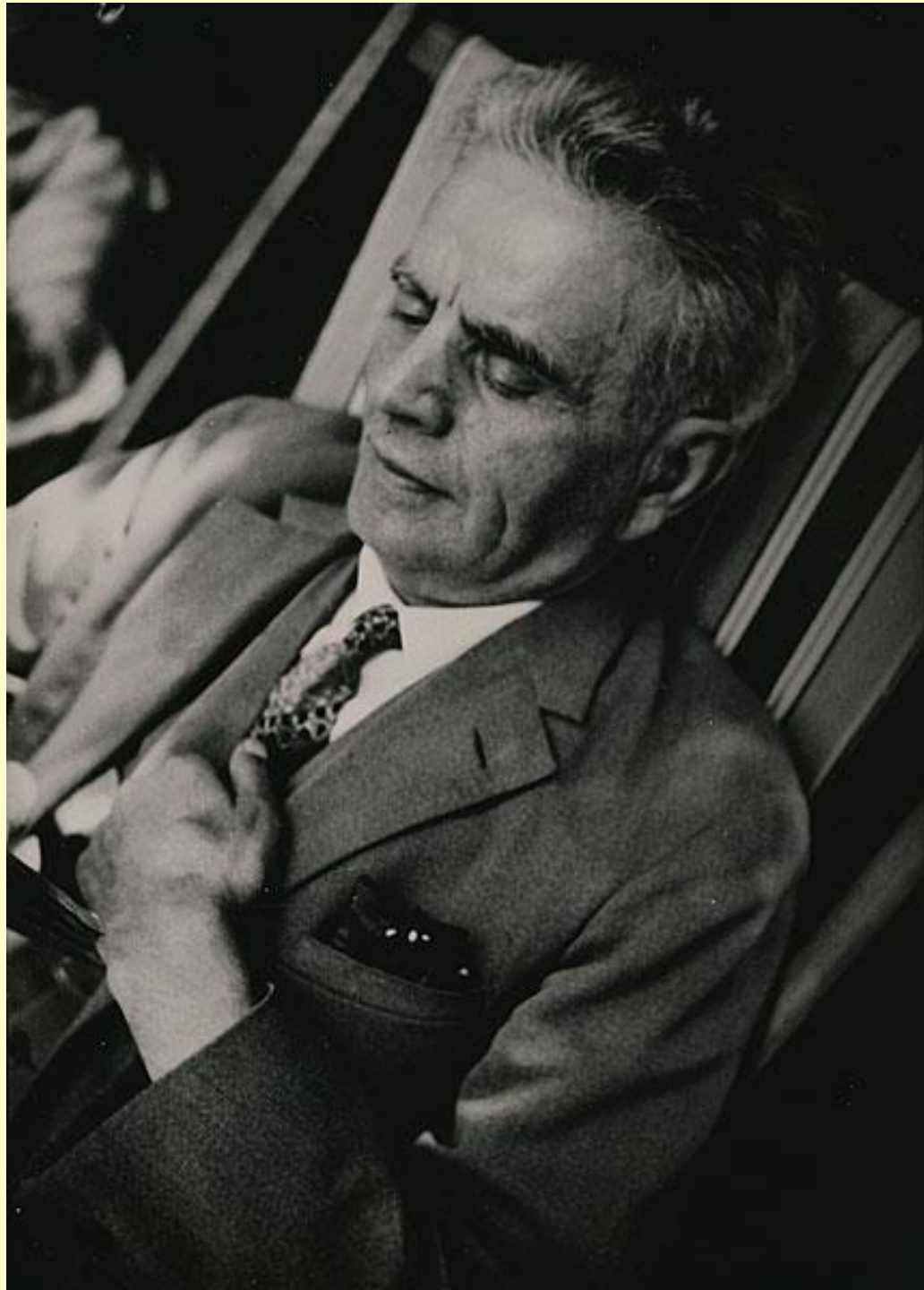




AC. Documentos de Actividad Contemporánea #25





















J. Wasservogel



Wm. L. Hoffmann

